

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

**Heft:** 9

**Buchbesprechung:** Felix Mendelssohn-Bartholdy, "Briefe einer Reise" und Lebensbild [Peter Sutermeister]

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Le livre suisse

Le «Helmhaus» de Zurich organise, du 16 septembre au 8 octobre, une grande exposition vouée à l'œuvre d'une septantaine d'éditeurs suisses. Elle comprendra une section historique qui permettra aux visiteurs de se rendre compte de la longue tradition de l'édition en Suisse. Pendant la durée de l'exposition, des auteurs prendront la parole et se pencheront sur les problèmes actuels dont se préoccupent tous les amis du livre. Cette manifestation est patronnée par le président de la Confédération.

### Il libro svizzero

All'Helmhaus di Zurigo, dal 16 settembre all'8 d'ottobre, è indetta una grande mostra dell'editoria elvetica, alla quale partecipano 70 case circa. Una sezione della mostra ha carattere retrospettivo e documenta quanto antiche siano le origini dell'arte libraria in Svizzera.



Offizin Frobenius, Basel

### Swiss Books

From 16<sup>th</sup> September to 8<sup>th</sup> October Zurich's Helmhaus will be the site of a big exhibition of Swiss books. Some 70 publishers are exhibiting their recent works, and a historic section will show documents dating back to the times when Switzerland's first books were produced.

### Felix Mendelssohn-Bartholdy in der Schweiz

Felix Mendelssohn-Bartholdy, 1809–1847, war 21jährig, als er im Frühling 1830 zu einer großen Italienreise aufbrach. Im Sommer des darauffolgenden Jahres kehrte er durch die Schweiz nach Deutschland zurück. Seine Erlebnisse schilderte er in vielen Reisebriefen, die an Eltern und Geschwister gerichtet sind und die

Grindelwald Abends, 14ten August 1831

Jetzt gingen wir 2 Stunden, durch den mühsamsten Weg, den ich je gemacht habe, hoch herauf, dann wieder ganz hinunter, über Steingerölle u. Bäche u. Gräben, durch ein Paar Schneefelder, in der größten Einsamkeit, ohne Fußweg, ohne eine Spur von Menschenhänden, zuweilen hörte man noch die Lawinen von der Jungfrau, sonst war es still, an Bäume nicht mehr zu denken; als nun die Stille u. Einsamkeit immer gedauert hatte u. wir wieder über einen kleinen Grashügel geklettert waren, sahn wir auf einmal viele, viele Menschen im Kreise stehen, sprechend, lachend, rufend. Alle waren in der bunten Tracht mit Blumen auf den Hüten, viele Mädchen, ein paar Schanktische mit Weinfässern und umher die große Stille u. die furchtbaren Berge. Sonderbar war es, als ich so kletterte dachte ich an gar nichts als an die Felsen, u. Steine u. den Schnee u. den Weg, aber in dem Augenblick als ich die Menschen da sah, war alles das vergessen, u. ich dachte nur an die Menschen u. ihre Spiele u. ihr lustiges Fest. Da war es denn nun prächtig, auf einer großen grünen Wiese weit

Wallenstatt, den 2ten Sept. 1831

Heut bin ich wenig gegangen u. doch müde; es ist sonderbar, daß es mich weniger anstrengt auf dem schlechtesten, steilsten Weg zu gehen, als auf der breiten harten Chaussee. Erstlich macht es an den Füßen Schmerz, weil die Bewegungen u. die Stöße immer gleich sind; aber besonders sieht man den Weg immer so lange schon vor sich liegen, u. möchte ein Pferd sein oder haben.

der Zürcher Verlag Max Niehans zum erstenmal im Wortlaut der Originale, begleitet von Zeichnungen, Aquarellen und Notizen zu Partituren Mendelssohns veröffentlicht hat. (Felix Mendelssohn-Bartholdy, «Briefe einer Reise» und Lebensbild von Peter Sutermeister.) – Wir entnehmen dieser lebensfrohen Lektüre die folgenden Leseproben:

über den Wolken war der Schauplatz, gegenüber die himmelhohen Schneeberge, namentlich der Dom des großen Eiger, das Schreckhorn u. die Wetterhörner, u. alle die andern bis zur Blüemlis Alp, in nebliger Tiefe, ganz klein lag das Lauterbrunnental u. unser gestriger Weg vor uns, mit alle den kleinen Wasserfällen wie Fäden, den Häusern wie Puncten, den Bäumen wie Gras. Ganz hinten kam aus dem Dunst auch der Thunersee zuweilen vor.

Da wurde nun geschwungen, gesungen, gezecht, gelacht – lauter gesunde, tüchtige Leute. Ich sah mit großer Freude dem Schwingen zu, das ich noch nie gesehen hatte... Bis gegen Abend blieb ich oben liegen u. that, als ob ich zu Hause wäre; drauf sprangen wir schnell in den Matten hinunter, sahen bald das wohlbekanntes Wirthshaus mit den Fenstern die in der Abendsonne glänzten, es kam ein frischer Gletscherwind, der machte uns kühl; jetzt ist es schon spät, man hört noch von Zeit zu Zeit Lawinen. – Das war mein heutiger Sonntag: wohl war es ein Fest.

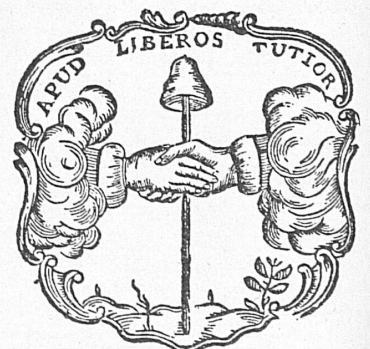
Alte schweizerische Buchdrucker- und Verleger-Signete  
Quelques anciens labels d'imprimeurs et d'éditeurs  
Antichi emblemi di stampatori ed editori svizzeri  
Old Swiss insignia of printers and publishers



Mathias Apiarius, Bern 1539



David Hautt, Luzern 1648



Imprimeurs du Journal Helvétique, Neuchâtel 1758